

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
51-е заседание,
состоявшееся
в воскресенье,
20 декабря 1992 года,
в 17 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 51-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

затем: г-н ЗАХИД (Марокко)
(заместитель Председателя)

затем: г-н ДИНУ (Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Раздел 15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: потребности в должностях на 1993 год (продолжение)

Гонорары, выплачиваемые членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

Пересмотренная смета: корректировка решений Пятого комитета

Предоставление помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым и другим развивающимся странам, являющимся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL

A/C.5/47/SR.51

3 February 1993

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 17 ч. 55 м.

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции А/С.5/47/Л.25 об улучшении финансового положения Организации Объединенных Наций (относящийся к пунктам 106 и 107 повестки дня)

1. Г-жа ЭРИКССОН-ФОГ (Швеция), представляя проект резолюции А/С.5/47/Л.25, говорит, что в нем подтверждается обязанность всех государств-членов выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме и своевременно и содержится просьба к Генеральному секретарю включать в его доклады о финансовом положении информацию о задолженности и невыплаченных взносах, о состоянии с наличностью и о суммах, подлежащих возмещению странам, предоставляющим военные контингенты. В нем также предлагается Генеральному секретарю провести исследование по вопросам финансовой и бюджетной практики Организации Объединенных Наций и представить предложения по решению проблемы нехватки наличности.
2. Проект резолюции А/С.5/47/Л.25 принимается.
3. Г-н РАЕ (Индия), выступая с разъяснением своей позиции, говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу при том понимании, что, как предусмотрено в пункте 3, Генеральный секретарь будет включать в свои доклады информацию о задолженности и всех невыплаченных начисленных взносах как в регулярный бюджет, так и на операции по поддержанию мира, а также информацию о сумме задолженности странам, предоставляющим военные контингенты, и что Генеральный секретарь приложит все силы к тому, чтобы обеспечить выплату всех невыплаченных взносов на операции по поддержанию мира. Информация об операциях по поддержанию мира должна включать также информацию, касающуюся Операции Организации Объединенных Наций в Конго и Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Египте.
4. Г-н У Ган (Китай) говорит, что финансовый кризис Организации уже многие годы отрицательно сказывается на ее способности отвечать возросшим ожиданиям международного сообщества. Основная причина финансового кризиса заключается в невыплате начисленных взносов в регулярный бюджет, что вынуждает Генерального секретаря для покрытия оперативных расходов заимствовать средства со счетов операций по поддержанию мира и не позволяет ему своевременно возмещать расходы стран, предоставляющих военные контингенты. Его делегация выражает сожаление в связи с тем, что в проекте резолюции не рассматриваются проблемы регулярного бюджета, а основное внимание сосредоточивается лишь на операциях по поддержанию мира.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.17 (относящийся к пунктам 103 и 104 повестки дня)

5. Г-н ЗАХИД (Марокко) (заместитель Председателя), представляя проект резолюции A/C.5/47/L.17, говорит, что постановляющая часть этого проекта резолюции состоит из трех разделов: раздел I касается разработки норм рабочей нагрузки и показа в бюджете внебюджетных ресурсов; раздел II касается перестройки Секретариата и представления пересмотренной сметы; а в разделе III одобряется предложение о новом формате бюджета.

6. Г-н АХМЕД (Ирак) предлагает внести в проект резолюции на арабском языке некоторые редакционные изменения.

7. Г-н СУГАНО (Япония) говорит, что его делегация согласна с мерами, рассматриваемыми в пункте 13, при том понимании, что пересмотренная смета бюджета по программам на 1992-1993 годы не будет превышать пересмотренные ассигнования на это двухлетие.

8. Проект резолюции A/C.5/47/L.17 принимается.

Проект резолюции A/C.5/47/L.24 о предлагаемом наброске бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (относящийся к пункту 103 повестки дня)

9. Г-н ЗАХИД (Марокко) (заместитель Председателя), представляя проект резолюции A/C.5/47/L.24, говорит, что этот проект по форме и по существу соответствует предыдущей резолюции, но что пункт, касающийся роста, был сочтен ненужным. В пункте 4 утверждаются методологические изменения, нашедшие свое отражение в докладе Генерального секретаря, а в пункте 6 Генеральному секретарю предлагается подготовить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов на основе предварительной сметы, которую представил ККАБВ.

10. Проект резолюции A/C.5/47/L.24 принимается.

11. Г-н ИРУМБА (Уганда), которого поддерживает г-н ЧУИНКАМ (Камерун), говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по этому проекту резолюции при том понимании, что приоритеты, изложенные Генеральной Ассамблеей в резолюциях 42/253 и 45/255, сохраняют силу.

Проект решения A/C.5/47/L.28 (относящийся к пункту 104 повестки дня)

12. Г-н ЗАХИД (Марокко) (заместитель Председателя) говорит, что находящийся на рассмотрении Комитета текст проекта решения отражает консенсус.

13. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в четвертой строке слова "в том числе Комиссии по международной гражданской службе" следует опустить, а в конце последней строки необходимо добавить слова "через Комиссию по международной гражданской службе".
14. Г-н СУГАНО (Япония) говорит, что, по его мнению, поправка, предложенная представителем Соединенных Штатов, изменит суть решения. Он может согласиться с дополнительным упоминанием Комиссии по международной гражданской службе в конце решения, но не с исключением ссылки на Комиссию в середине текста.
15. Г-н ЗАХИД (Марокко), заместитель Председателя, говорит, что в представленном тексте учтено беспокойство делегаций Соединенных Штатов и Японии.
16. Г-н НА ЧАПАССАК (Австралия) говорит, что его делегация была согласна с текстом в том виде, в каком он был представлен, и готова принять его в нынешнем виде.
17. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что если исходить из того, как он понимает первые три строки текста, то упоминание Комиссии по международной гражданской службе является не вполне уместным. Однако его делегация не возражает против этого текста, хотя она предпочла бы иную редакцию.
18. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) предлагает внести поправку в третью строку текста, заменив ее нынешнюю редакцию на фразу "с учетом мнений Комиссии по международной гражданской службе и опыта других организаций системы", сохранив при этом добавление в конце текста, предложенное Соединенными Штатами.
19. Г-н КИЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что, поскольку Комитет интересуется, как это повлияет на бюджет, возможно, следует запросить мнение ККАВВ. Если исключить упоминание той организации, через которую этот доклад должен быть представлен, то это может упростить текст. Запрашивать мнение КМГС лучше всего посредством представления этого доклада Комиссии.
20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает следующий текст проекта решения A/C.5/47/L.28:
- "Генеральная Ассамблея
- просит Генерального секретаря рассмотреть все аспекты вопроса о налогообложении персонала, имеющие последствия для бюджетов организаций и программ системы Организации Объединенных Наций с учетом опыта других организаций системы, а также общепризнанных принципов и сложившейся практики, включая принцип обеспечения равенства всех сотрудников в отношении оплаты труда и получения пособий, и представить предложения Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Комиссию по международной гражданской службе".
21. Если не будет возражений, он будет считать, что Комитет согласен принять этот проект решения в исправленном виде.
22. Это предложение принимается.

Раздел 15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: потребности в должностях на 1993 год (продолжение) (A/C.5/47/7)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение вопроса о потребностях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в должностях на 1993 год.

24. Поскольку дополнительных замечаний не высказывается, он предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее одобрить рекомендации КПК и Консультативного комитета относительно 13 должностей, которые ранее финансировались по той подпрограмме раздела 15, которая касается торговли между странами с различными экономическими и социальными системами (A/C.5/47/7).

25. Это предложение принимается.

Гонорары, выплачиваемые членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (A/C.5/47/45)

26. Г-н ЗАХИД (Марокко), заместитель Председателя, говорит, что из-за недостатка времени он не смог провести всесторонние неофициальные консультации по вопросу о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций. Однако он провел неофициальные консультации с рядом делегаций и по итогам этих консультаций представляет следующий проект решения:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее отложить до ее возобновленной сессии рассмотрение всего вопроса о гонорарах, как он изложен в документе A/C.5/47/45, и уполномочить Генерального секретаря принять соответствующие меры по своему усмотрению, особенно в отношении пункта 55 его доклада, в соответствии с общими рамками нынешних резолюций и решений, касающихся данного вопроса".

27. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что он полностью поддерживает это предложение по существу, но предпочел бы, чтобы слово "особенно" было опущено, поскольку оно может быть неправильно истолковано как означающее, что другие аспекты гонораров, а они не обсуждались, также могут быть сюда включены.

28. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что ее делегация может согласиться с тем, чтобы отложить принятие этого решения, но не может согласиться с тем, чтобы Генеральный секретарь был уполномочен делать исключения.

29. Г-н СУГАНО (Япония) говорит, что Комитет должен отложить принятие своего решения по всему этому вопросу, не допуская никаких исключений. Если Генеральный секретарь будет уполномочен принимать меры по своему усмотрению, то потребуются проведение обзора с целью обеспечить, чтобы эти меры не выходили за соответствующие рамки. Его делегация надеялась, что ККАБВ даст соответствующие рекомендации Генеральному секретарю на этот счет, однако он этого не сделал.

30. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация готова поддержать предложение заместителя Председателя с поправкой, предложенной Нидерландами. Понимая беспокойство представителя Японии, он тем не менее полагает, что ККАБВ сможет осуществлять надзор за этими выплатами.

31. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что сначала его делегация испытывала такое же беспокойство, что и делегация Японии, однако сейчас готова предоставить Генеральному секретарю дискреционные полномочия при том понимании, что Комитет вернется к вопросу о гонорарах на возобновленной сессии.

32. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что, если Комитет в целом постановит принять решение, зачитанное заместителем Председателя, его делегация сможет с ним согласиться, хотя и весьма неохотно.

33. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что, если против второй части этого предложения есть возражения, данный текст может заканчиваться словами "в документе A/C.5/47/45".

34. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что беспокойство Японии в предлагаемом решении можно учесть, если просить Генерального секретаря представить доклад о любых мерах, которые он примет, причем сделать это в контексте окончательного доклада об исполнении бюджета за 1992-1993 годы. Необходимо учитывать тот факт, что Комитет не обсуждает принципы выплаты гонораров, а рассматривает возможность увеличения ставок таких выплат, с тем чтобы компенсировать понижение покупательной способности.

35. Г-н СПАНС (Нидерланды) полагает, что вместо "мер по своему усмотрению" в этом предложении можно сказать об исключениях или мерах, которые должны приниматься на исключительной основе, т.е. в соответствии с процедурой, определяемой в консультации с ККАБВ. Это позволит в значительной мере учесть беспокойство делегаций.

36. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что, хотя ее делегация и испытывает определенные сомнения в связи с тем, что особо выделен один пункт доклада, она готова присоединиться к консенсусу, с тем чтобы ускорить работу Комитета. Она обращается к другим делегациям с призывом продемонстрировать такую же гибкость при рассмотрении других пунктов.

37. Г-н ЗАХИД (Марокко), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

38. Г-н АКАКПО САЧИВИ (Секретарь Комитета) зачитывает текст проекта с изменениями, которые были предложены в ходе обсуждения:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее отложить до ее возобновленной сессии рассмотрение всего вопроса о гонорарах, как он изложен в документе A/C.5/47/45, и уполномочить Генерального секретаря принять соответствующие меры на исключительной основе и в консультации с ККАБВ в отношении пункта 55 его доклада в соответствии с общими рамками нынешних резолюций и решений, касающихся данного вопроса. Он также рекомендует Генеральному секретарю сообщить о мерах, которые он примет, в заключительном докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов".

39. Г-н РАЕ (Индия) считает, что упоминание о консультациях с ККАБВ носит несколько расплывчатый характер. С кем будут проводиться такие консультации - с секретариатом ККАБВ, с Председателем или со всеми членами Комитета?

40. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что его делегация не может согласиться с таким двусмысленным толкованием; ККАБВ является коллегиальным органом, и его нельзя ограничивать лишь его секретариатом или Председателем. Кроме того, когда речь идет о предоставлении Генеральному секретарю полномочий выделять ресурсы, слова "с согласия ККАБВ" будут более уместны, чем слова "в консультации с ККАБВ".

41. В любом случае данное обсуждение является несвоевременным, поскольку рассмотрение вопроса о гонорарах откладывается. Нет оснований для того, чтобы закреплять для ККАБВ особые условия по сравнению с такими органами, как Административный трибунал. Более того, можно спорить о том, относится ли вопрос о возмещении платы за авиабилеты супруг к вопросу о гонорарах. По его мнению, он к нему не относится, хотя г-н Иномата и согласен с тем, что продолжительность сессий Консультативного комитета вызывает озабоченность, поскольку он работает на протяжении почти восьми месяцев в году. Следует рассмотреть вопрос о том, чтобы сократить продолжительность его сессий.

42. Его делегация испытывает определенные сомнения относительно неясного предложения, которое было внесено, но не будет возражать против него, если в него будут внесены следующие изменения. Слова "в консультации с" должны быть заменены словами "с согласия"; второе предложение должно начинаться со слов "до получения результатов обзора ..."; и следует добавить третье предложение в следующей редакции: "она также постановляет вновь обратиться к данному вопросу на своей сорок восьмой сессии".

43. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что формулировка, предложенная представителем Японии, не вносит существенных изменений в первоначальное предложение, согласно которому Генеральный секретарь будет временно уполномочен принять меры, предусмотренные в пункте 55. Он предпочел бы сохранить слова "в консультации с", которые лишь означают, что Генеральный секретарь будет выяснять, какие из членов Комитета будут прибывать на сессию вместе с супругами, но при этом г-н Данква мог бы, хотя и неохотно, согласиться с предложенными словами "с согласия".

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет согласен принять предложенное заместителем Председателя решение, зачитанное Секретарем Комитета, с внесенными представителем Японии дополнительными изменениями.

45. Это предложение принимается.

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/C.5/47/85)

46. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рекомендует согласиться с предложениями, изложенными в документе A/C.5/47/85. В пункте 3 Генеральный секретарь указал, что если будет принято такое решение, то в

(Г-н Мселле)

резервном фонде сохранится остаток в размере 11,7 млн. долл. США. Однако при рассмотрении этого пункта Комитет был информирован о том, что сумму в размере 5,3 млн. долл. США не следует включать в этот остаток. Эта сумма представляет собой смету расходов, обусловленных некоторыми последствиями для бюджета по программам, рассмотрение которых Комитет постановил отложить до возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в начале 1993 года и которые главным образом касаются институциональных мероприятий Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и отделений Департамента общественной информации. До сих пор последствия всех решений Генеральной Ассамблеи, на которые распространяются процедуры использования и функционирования резервного фонда, определяемые Генеральным секретарем, финансировались из резервного фонда.

47. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не удивлена тем, что в резервном фонде накопился значительный остаток, поскольку большая часть дополнительных расходов должна финансироваться из резервного фонда. Его делегация хочет знать объем тех утвержденных Комитетом последствий для бюджета по программам или пересмотренных сметных предположений, которые не будут относиться на счет резервного фонда. Что касается всеобъемлющего исследования вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, о котором говорится в приложении к документу A/C.5/47/85, то его делегация полагает, что официального решения утвердить указанную сумму в 46 000 долл. США принято не было; поэтому она считает, что данная конкретная сумма указана по ошибке. Однако его делегация не имеет принципиальных возражений против ассигнования этой суммы.

48. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация осознает тот факт, что могут возникнуть значительные дополнительные расходы, которые потенциально могут финансироваться из резервного фонда на текущее двухлетие, и что некоторые крупные статьи расходов рассматриваются как непредвиденные и чрезвычайные расходы и поэтому могут, по крайней мере в порядке обсуждения, рассматриваться как расходы, с полным основанием покрываемые из резервного фонда. Его делегация не убеждена в том, что капитальный ремонт с точки зрения объема расходов чем-то отличается от строительства. Когда в течение двухгодичного периода возникает необходимость осуществить крупные расходы на содержание зданий, то расходы на такой ремонт должны сопоставляться с другими возникающими у Организации потребностями с учетом имеющихся ресурсов. Если быть точным, то его делегация имеет в виду расходы, связанные с относительно недорогими работами в залах заседаний, вызванными необходимостью разместить в них большее число государств-членов, и относительно более крупные расходы по ремонту конструкций здания над шоссе "ФДР". Городские власти Нью-Йорка закрыли въезд на шоссе "ФДР", который закрыт уже в течение ряда лет, видимо, потому, что ремонт этого въезда не входит в число приоритетов городских властей. Этот пример хорошо показывает, как действует система приоритетов бюджета, и, по мнению его делегации, Организации Объединенных Наций следовало бы придерживаться аналогичного подхода. В любом случае этот вопрос заслуживает весьма внимательного рассмотрения в контексте предстоящего на сорок восьмой сессии очередного обзора процедур использования и функционирования резервного фонда.

49. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) просит дать разъяснение относительно того, какие решения будут приняты в отношении 5,3 млн. долл. США.

50. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос представителя Канады, говорит, что с технической точки зрения резервный фонд охватывает три года: первый год - год подготовки бюджета; второй - первый год двухгодичного периода; и третий - второй год двухгодичного периода. Сумма в 5,3 млн. долл. США, которая представляет собой последствия для бюджета по программам, подлежащие рассмотрению на возобновленной сорок седьмой сессии, будет отнесена на счет остатка резервного фонда. Если в период с 1 января по 31 декабря 1993 года появятся дополнительные последствия для бюджета по программам, то возникнет кризис. Если это случится, то Генеральная Ассамблея будет решать вопрос о том, как поступать дальше; однако пока потребности на сумму в 5,3 млн. долл. США могут быть покрыты из резервного фонда.

51. Г-н СУГАНО (Япония) говорит, что его делегация получила заверения заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и исполняющего обязанности Контролера, что объем пересмотренной сметы, которая будет представлена в 1993 году, не будет превышать объема пересмотренных ассигнований, которые должны быть утверждены в течение следующих нескольких дней. Иными словами, сумма в 5,3 млн. долл. США не будет автоматически относиться на счет резервного фонда. Более того, его делегация надеется, что Генеральный секретарь всегда, когда это только возможно, будет покрывать дополнительные расходы за счет внутреннего перераспределения ресурсов.

52. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что пока не представляется возможным определить, будет ли объем резервного фонда достаточным на весь двухгодичный период. Его делегация принимает к сведению сказанное представителем Японии относительно суммы в 5,3 млн. долл. США и прежде, чем принимать твердое решение, хотела бы увидеть, как будет развиваться ситуация на возобновленной сессии.

53. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация в принципе согласна с позицией делегации Соединенного Королевства относительно финансирования капитального ремонта из резервного фонда и считает, что такого рода расходы вполне оправданны. Что касается той части конструкций здания, которая находится над шоссе "ФДР", то его делегация, если он правильно понял позицию делегации Соединенного Королевства, считает, что эти расходы по ремонту должны оплачиваться городскими властями Нью-Йорка. Он не знает, что выяснилось на заседании ККАБВ, на котором обсуждался этот вопрос. Однако у него сложилось впечатление, что юридически Организация Объединенных Наций должна покрыть эти расходы. Если же фактически дело обстоит иначе, то его делегация хотела бы предложить Юрисконсульту обсудить этот вопрос с городскими властями.

54. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что он не имел в виду, что городские власти должны осуществлять этот ремонт. Он просто сравнил практику городских властей с практикой Организации Объединенных Наций в деле установления приоритетов по бюджету, когда речь идет о ремонте дорог.

55. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что дополнительные расходы по бюджету помимо резервного фонда составляют сумму, равную примерно 14,7 млн. долл. США. Он принял к сведению второй довод представителя Соединенных Штатов. Подготовленная Секретариатом сводка пересмотренных ассигнований по бюджету на 1992-1993 годы связана с перестройкой и построена на том предположении, что Генеральная Ассамблея примет определенное решение по другим пересмотренным сметным предположениям или последствиям для бюджета по программам, не связанным с перестройкой. Как указал Председатель Консультативного комитета, имели место случаи, когда Генеральная Ассамблея принимала решение по суммам, которые были меньшего объема, чем те, которые предлагались Генеральным секретарем, и неиспользованный остаток сохраняется в резервном фонде для использования в течение 1993 года.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет в соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи рекомендовал Ассамблее ассигновать необходимую сумму, т.е. 3 483 400 долл. США, по соответствующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, распределенную, как это указано в пункте 2 документа A/C.5/47/85, и далее, чтобы Комитет также информировал Ассамблею принять к сведению информацию о том, что в резервном фонде сохранится остаток в размере 11 753 700 долл. США.

57. Это предложение принимается.

Пересмотренная смета: корректировка решений Пятого комитета (A/C.5/47/86)

58. Г-н АКАКПО СУЧИВА (Секретарь Комитета) обращает внимание на ошибку в документе A/C.5/47/86: на стр. 2 увеличение/уменьшение должно быть выражено в долл. США, а не в тыс. долл. США.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить после корректировки решений Пятого комитета в отношении заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной смете, изложенных в документе A/C.5/47/86, чистое увеличение на сумму 121 300 долл. США на двухгодичный период 1992-1993 годов.

60. Это предложение принимается.

Предоставление помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым и другим развивающимся странам, являющимся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (продолжение)

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет хочет отложить до своей возобновленной сессии обсуждение вопроса о путевых расходах членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли из наименее развитых и других развивающихся стран.

62. Это предложение принимается.

63. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация в порядке исключения будет готова согласиться с оплатой путевых расходов некоторых делегаций, участвующих в работе Комиссии Организации Объединенных

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), при условии, что будет достигнута договоренность относительно другого предложения, а именно относительно пределов оплаты путевых расходов высокопоставленных сотрудников Организации Объединенных Наций. Его делегация резервирует за собой право вернуться к этому предложению на возобновленной сессии при дальнейшем обсуждении других нерешенных вопросов, рассматриваемых по пункту 104 повестки дня, включая нормы проезда воздушным транспортом (A/C.5/47/17) и расходы на деятельность, связанную с представительством персонала (A/C.5/47/59).

64. Г-н Дину (Румыния) вновь занимает место Председателя.

65. Г-н ИРУМБА (Уганда) выражает сожаление в связи с тем, что по вопросу о путевых расходах членов ЮНСИТРАЛ никакого решения не принято, однако он высоко оценивает гибкость, продемонстрированную делегациями, и надеется, что на возобновленной сессии Комитет сможет достигнуть консенсуса и положительно решить этот вопрос.

Заседание закрывается в 20 ч. 40 м.